



ARM 450

GARLAND



- EN Instruction manual
- ES Manual de instrucciones
- IT Libretto d'istruzioni
- FR Manuel d'instructions
- PT Manual do operador

- GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
- PL Instrukcja obsługi
- DE Betriebsanweisung
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL Handleiding

- CZ Návod na obsluhu
- DK Original brugsanvisning
- RO Manual de instrucțiuni



ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Iconos de advertencia	2
3. Instrucciones para la puesta en servicio	3
4. Antes de su uso	4
5. Funcionamiento	4
6. Almacenamiento	5
7. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	5
8. Condiciones de garantía	6
9. Declaración de conformidad CE	6

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido el brazo de apoyo Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de este producto que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo.



ATENCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad de la máquina y todas las instrucciones contenidas en este manual.

Para evitar la manipulación incorrecta de este producto lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió este producto para resolverla.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende este producto en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

2. ICONOS DE ADVERTENCIA



Es necesario leer atentamente este manual del usuario antes de utilizar este producto.



Ajuste la tensión del cable siempre sin peso.

MIN 3 kg
MIN 5 kg

Capacidad de trabajo del muelle:
entre 3 y 5 kg.

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GBRARM4501111V1.1

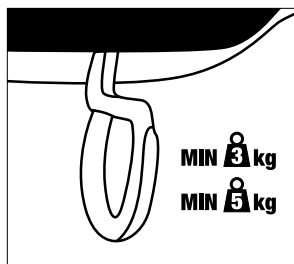
FECHA PUBLICACIÓN: 20/11/2011

FECHA REVISIÓN: 27/03/2014

3. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

Gracias por haber adquirido el brazo de apoyo ARM 450, que le ayudará a reducir el esfuerzo de mantener una herramienta suspendida trabajando en altura.

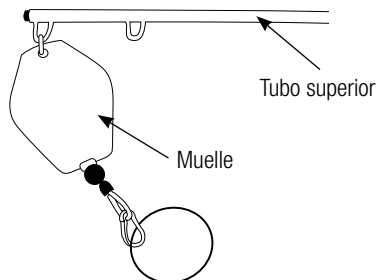
La capacidad del brazo de apoyo ARM 450 esta entre 3 y 5 kg. Este brazo de apoyo, sólo se puede utilizar para máquinas que pesen entre 4 y 8 kg.



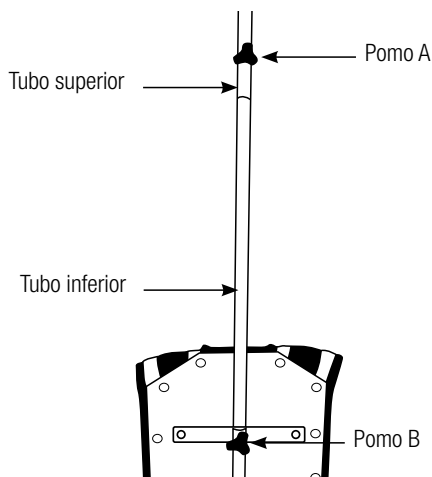
3.1. MONTAJE

El uso indebido del accesorio como el apoyo de más peso del recomendado puede resultar en situaciones de peligro para el usuario. El fabricante no se hará responsable de estas situaciones de abuso.

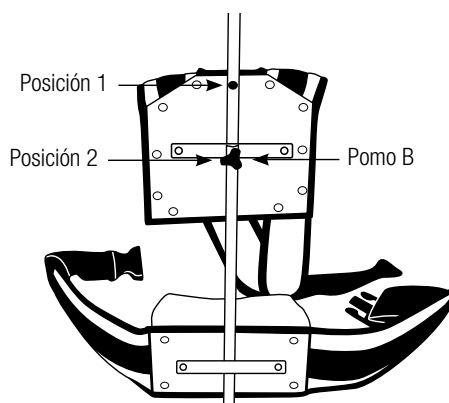
1. Coloque el muelle en el tubo superior. De fábrica, el muelle está ajustado al máximo.



2. Acople el tubo superior al inferior. Apriete el pomo (A) para fijar los tubos en posición.



3. Con el pomo (B), se puede ajustar el hueco entre la almohadilla superior y la inferior para conseguir la posición más ergonómica para su espalda.



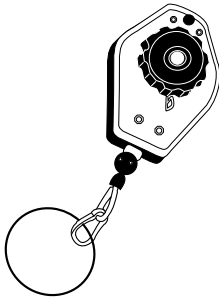
4. ANTES DE SU USO

⚠ ¡ATENCIÓN!

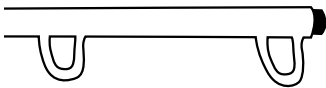
¡No abra el brazo de apoyo! Si tiene cualquier duda sobre el funcionamiento del brazo de apoyo, llévelo a su servicio post venta más cercano.

Antes de usar el brazo de apoyo, siempre debe realizar las siguientes comprobaciones:

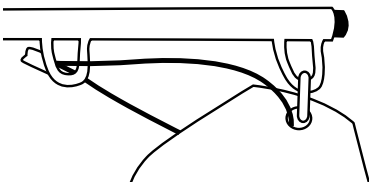
1. Comprobar que ningún tornillo esté suelto.



2. Comprobar si hay grietas o algún defecto en el punto de enganche.



3. Que el cable y cadena de enganche están acoplados de forma segura al brazo de apoyo.



4. Comprobar que el resto del accesorio no tenga grietas o roturas.

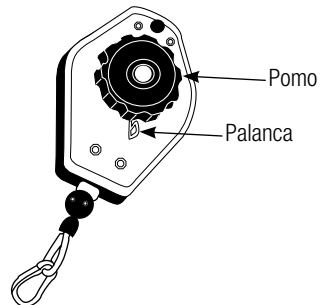
5. Comprobar que el pomo apriete correctamente.

5. FUNCIONAMIENTO

5.1. AJUSTE DE LA TENSION

5.1.1. ATENCIÓN ESPECIAL ANTES DE AJUSTAR LA TENSION

1. Siempre presione la palanca para soltar el pomo negro antes de girar el pomo.



2. Ajuste la tensión del cable siempre sin peso sobre el accesorio. El cable debe estar siempre dentro de su funda protectora. Esto evitará cualquier movimiento brusco o repentino del cable y que este produzca daños al usuario y a la gente que le rodea.

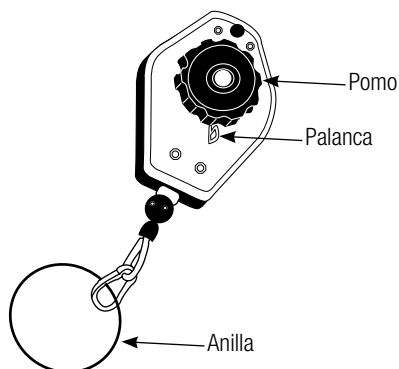
Si el cable se desenrolla fuera de su funda, reduzca la tensión tal y enrolle el cable a su posición correcta. Presione la palanca 1 cm a su derecha y gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

5.1.2. COMO AJUSTAR LA TENSIÓN

Es posible ajustar la tensión del cable de tal manera que reduzca el peso de la máquina hasta en un 80%. La situación ideal es poder levantar la máquina sin esfuerzo con sólo el uso de una mano.

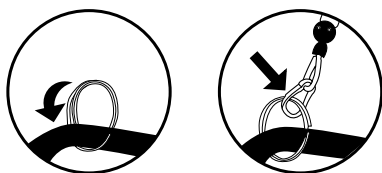
Para incrementar la tensión del cable, presione la palanca 1 cm a la derecha y gire el pomo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Para reducir la tensión del cable, presione la palanca 1 cm a la derecha y gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj.



5.2. USO

Ajuste la anilla al asa delantera de su máquina o a aquel punto de su máquina donde encuentre el mejor punto de equilibrio.



6. ALMACENAMIENTO

De no utilizar el accesorio, suelte la tensión del cable al mínimo y almacene el accesorio en un sitio seco para prevenir que se oxide.

7. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su producto de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar este producto son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



8. CONDICIONES DE GARANTÍA

8.1.- PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

8.2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

8.3.- TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

8.4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

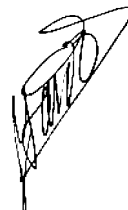
¡ATENCIÓN! 

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y
UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS
LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES
DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 - 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA) declara que el brazo de apoyo marca Garland modelo ARM 450 (SB5000) cumplen con las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva de máquinas 2006/42/EC
- EN 792-4:200



Lisardo Carballal
Director de producto
Móstoles 20-11-2011

INDEX

1. Introduction	8
2. Warning symbols	8
3. Start up instructions	9
4. Before use	10
5. Operation	10
6. Storage	11
7. Information regarding destruction of equipment/recycling	11
8. Warranty conditions	12
9. Declaration of conformity CE	12


1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland support arm. We are confident that you will appreciate the quality and performance of this machine, which will facilitate your task for a long period of time.



WARNING: Read all safety warnings and instructions contained in this manual.

To avoid mishandling this machine, read all instructions in this manual before using for the first time. The information included in this manual is important for your personal safety and the people, animals and things that are to its around. If you have any questions regarding the information contained in this manual ask a professional or go to the point of sale where you purchased this machine to resolve it.

 Save all warnings and instructions for future reference. If you sell this machine in the future, remember to deliver this manual to the new owner.

2. WARNING SYMBOLS



Carefully read this manual before starting or using the machine.



Always adjust the tension cable without weight.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GBRARM4501111V1.1

DATE OF PUBLICATION: 20/11/2011
DATE OF REVISION: 27/03/2014

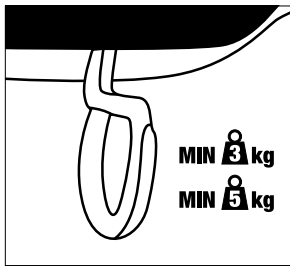
MIN  3 kg
MIN  5 kg

Work capacity of the spring: between 3 and 5 kg.

3. START UP INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the support arm ARM 450, which will help reduce the effort of keeping a suspended tool at working height.

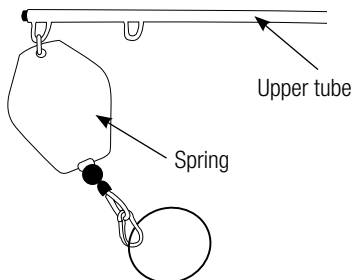
The capacity of this arm support ARM 450 is between 3 and 5 kg. This support arm can only be used for machines that weigh between 4 and 8 kg.



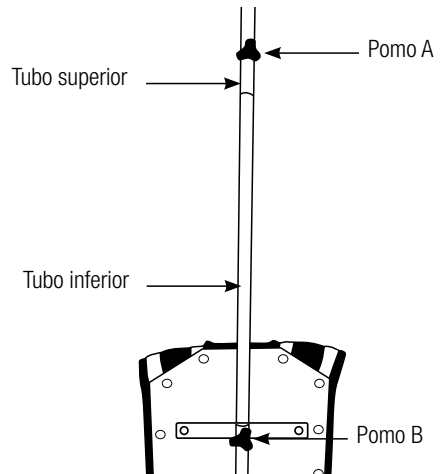
3.1. ASSEMBLY

Improperly using the accessory by using more weight than recommended may result in dangerous situations for the user. The manufacturer is not liable for these situations due to abuse.

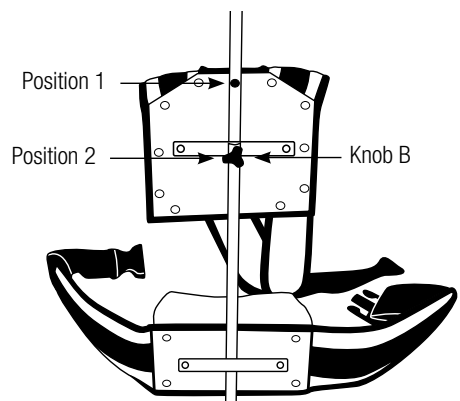
1. Place the dock on the top tube. At the factory, the dock is set to maximum.



2. Attach the upper and lower tubes. Tighten the knob (A) to fix the tubes into position.



3. By using the knob (B), you can adjust the gap between the lower and the upper pad to achieve the most ergonomic position for its back.

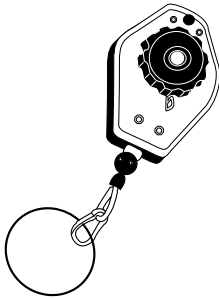


4. BEFORE USE

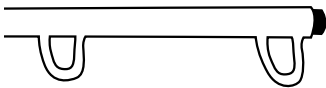
⚠ WARNING! Do not open or take apart the support arm! If you have any questions about the functioning of the support arm, take it to your nearest after-sales service.

Before using the support arm, you must always perform the following checks:

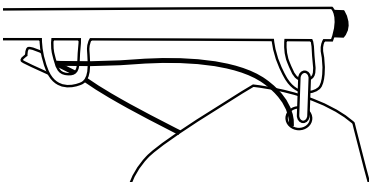
1. Check that no screws are loose.



2. Check that there are no cracks or defects in the attachment points.



3. That the cable and hook chain are securely attached to the support arm.



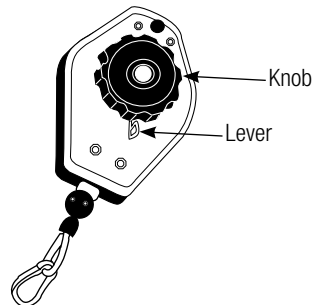
4. Check that the rest of the attachment has no cracks or breaks.
5. Check that the knob tightens correctly.

5. OPERATION

5.1. ADJUSTING THE TENSION

5.1.1. SPECIAL POINTS BEFORE ADJUSTING THE TENSION

1. Always press the lever to release the black knob before turning the knob.



2. Adjust the tension of the cable always without weight on the attachment. The cable must always be within its protective cover. This will prevent any sudden or abrupt movement of the cord and it causing damage to the user and people surrounding.

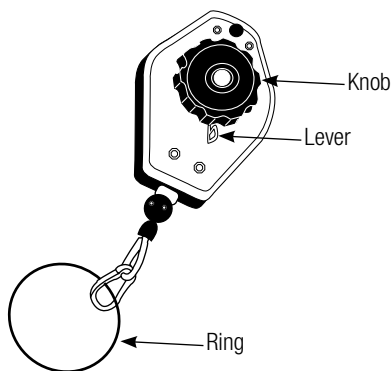
If the cable is unwound out of its cover, reduce the tension and wind the cord to its proper position. Press the lever 1 cm to the right and turn the knob counterclockwise.

5.1.2. HOW TO ADJUST THE TENSION

It is possible to adjust the tension of the cable in such a way that reduces the weight of the machine up to 80%. The ideal situation is to lift the machine effortlessly using only one hand.

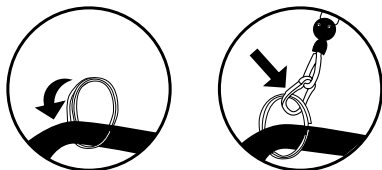
To increase the tension of the cable, press the lever 1 cm to the right and rotate the knob counterclockwise.

To reduce the tension of the cable, press the lever 1 cm to the right and turn the knob clockwise.



5.2. USE

Adjust the ring to the front handle of your machine or that point on your machine with the best balance.



6. STORAGE

De no utilizar el accesorio, suelte la tensión del cable al mínimo y almacene el accesorio en un sitio seco para prevenir que se oxide.

7. RECYCLING OR DISPOSAL OF YOUR MACHINE

Dispose of your appliance sustainably. We should not get rid of machines with domestic waste. Plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please do not throw the packaging away with domestic trash. Throw these packages away at an official collection point.



8. WARRANTY CONDITIONS

8.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

8.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

8.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

8.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned Lisardo Carballal, authorized by Productos McLand S.L. C / La Fragua, 22-28932 MÓSTOLES (Spain) declares that the Garland brand support arm model 450 ARM (SB5000) complies with the following Community Directives:

- 2006/42/EC Machinery Directive.
- EN 792-4:2000.



Lisardo Carballal
Director de producto
Móstoles 20-11-2011

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TYPO DE MAQUINA
 TYPE DE MACHINE

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
 CUSTOMER NAME
 NOME DO CLIENTE
 NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
 ADDRESS
 ENDEREÇO
 ADRESSÉ

PAIS
 COUNTRY
 PAIS
 PAYS

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
 PRICE PAID
 PREÇO
 PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
 Is this your first toll of this type?
 É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
 Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
 DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TYPO DE MAQUINA
 TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
 FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
 É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
 MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
 SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR



GARLAND